

1:75 000

LV EE

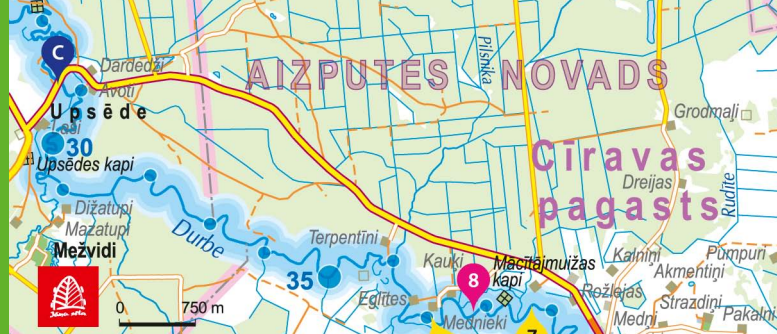
ŪDENSTŪRISMA KARTE

VEETURISMI KAART

48 KM AR LAIVU
PĀADIGA6 MARŠRUTI
MARSRUUTI3 DIENAS
PĀEVA

Latvija / Lāti

Durbe, Saka

Upes
ogawww.upesoga.lv
www.seikleveel.ee

DURBES UPE / DURBE JŪGI

1 Akmenes (Salmāju) tilts

Laivošanas sākuma vieta ar informācijas stendu.

EE / Akmene (Salmāju) sild – paadimatka alguspunkt, paigaldatud infostend.

2 Cīravas evaņģēliski luteriskā baznīca

Celta 1781. gadā, pārbūvēta 1876. un 1888. gadā, ievērojama ar izsmalcināto interjeru rokoko stilā. Neparasta iezīme ir arī parādes ieeja no torņa korpusa sāniem, nevis priekšpusē.

EE / Cīrava evaņģēliski luteriskā kirk
Ehitatū 1781. a., renovērtud 1876. ja 1888. a. Kirik on tuntud oma peene rokokoko stīlīs sisustuse poolēst. Sissepāās kirikusē ebatavāline, kuna see ēi asu mitte kiriku eeskūjēl vaid hoopis tornīkorpuse kōrval.

3 Cīravas senlietu krātuve

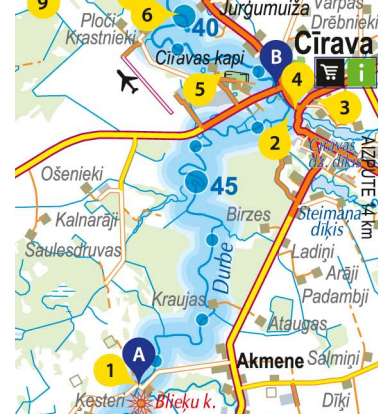
+371 25435898, "Atbalsti", Cīrava Senlietu krātuves ekspozīcijas stāsta par lauku cilvēka dzīvi un darbu, par saimnieciski ekonomisko un kultūras dzīvi Cīravas pagastā. Apstrādājot zemi, pagasta teritorijā ir atrasti senākie eksponāti – bronzas aproces un saktas (13.–14. gs.), kā arī graudberzis.

EE / Cīrava vanavara kogu
Vanavara kogu nāitūs jutustab maainimese elust ja tōōst, rāāģīb ka majandus- ja kultūriuelust Cīrava vallas. Ūmbruskonna maid hārides on valla terriitoriumilt leitud mitmeid vanu eksponāate – pronsist kāēvōrud ja sōēd (13.–14. sajand), ka vana uhmer.

4 Cīravas ūdensdzimavas

+371 22589000, www.citaabra.lv
Būvētas 1881. gadā, valsts aizsargājams arhitektūras piemineklis. Pašlaik ūdensdzimavās darbojas Neformālās izglītības, mākslinieku rezidenču un kultūras centrs "Cita Abra".

EE / Cīrava vesiveski
Ehitatud 1881. aastal ja sellele on omistatud rīklich arhitektuurimāēstēise status. Tānapāēval tegutseb vesikihoones mitteformaalne haridus-, kunsti- ja kultūuri keskus "Cita Abra". Keskus on avatud suveperiōodil.



B Cīrava

5 Rododendru dārzs

2010. gada jūnijā Cīravas kapsētas teritorijā tika atklāts un iesvētīts Rododendru dārzs ar 120 dažādu krāsu un šķirņu rododendriem, kas zied maijā, jūnijā.

EE / Rododendronite aed
2010. aasta juunis avati Cīravas Rododendronite aed, kus vōib tutvuda 120 erinevat vārvī rododendronilīģiga. Pōōsād ōitsevād mais ja juunis.

6 Ganību tiltiņš

Laivas apnesamas.

EE / Karjamaa sillake
Paate peate kāsītsi edasi toimetama.

7 Dzelzsbetona tilts pār upi

Viens no retajiem dzelzsbetona tiltiem uz nekuriēni.

EE / Raudbetoonist jōēsild. Ūks vāheseid raudbetoonist sildu, mis kuhugi ēi vīi.

8 KAUKI

15 m

9 Trošu trulīša pārceltuve EE / Ūlesōit trossiga ūle jōē

Apzīmējumi / Legend

attālums līdz upei	vahemaa veekoguni
viesnīca, viesu māja	hotell, kūlāliste māja
Jauniešu mitne	hostel
lauku māja	talū, puhkemāja
kempings	kāmping
atpūtas vieta	puhkekoht
stāvvietā	parkla
gultsvietu skaits	voodite arv
pirts	saun
ēdināšana	toitlustus
telšu vietas	telkmiskohad
sporta laukumi	spordivāljakud
laivu noma	paadi rent
par brīvu	tasuta
maksas	tasuline
piknīka galdi, soli	piknīku laud, pink
ugunsкура vieta	lōkkekoht
sausā tualete	kuivtualett
dzeramais ūdens	joogivesi
elektrība	elekt
nojume	varjualune
veikals	pood
degvielas uzpildes stacija	bensiinjāam
kafejnīca	kohvik
gājēju tilts	jalakāijate sild
ūdensdzimavas	vesiveski
krāces	kārestik
metri virs jūras līmeņa	MVJL meetrit mere pinnast
apskates vietas	4 vaatamisvārsused
tūrisma pakalpojumi	1 turismiteenused
maršruti sākums/beigas	A maršruta sākums/beigas
maršruti pa ezeriem	maršruti pa ezeriem
attālumi, km	attālumi, km

Tūrisma informācijas centri / Turismiinfokeskused:

Aizputes novada TIC / Aizpute maakonna TIK
+371 28617307, Atmodas iela 16, Aizpute
www.visitaizpute.lv

Cīravas TIP / Cīrava TIP
+371 25435898, Atbalsti, Cīrava, www.cirava.lv

Pāvilostas TIC / Pāvilosta TIK
+371 63498229, 29121894, Dzintaru iela 2,
Pāvilosta, www.pavilosta.lv

Izdevējs / Vāļjaandja: Kurzemes plānošanas reģions /
Kurzeme Arenduskeskus

Kartogrāfija / Kartograafia:
SIA "Karšu izdevniecība Jāņa Sēta" / OÜ Kaardikirjastus Jāņa Sēta
Piltide autorid / Foto: www.juraslaivas.lv



Linking Estonia and Latvia
Part-financed by the European Regional Development Fund



Svarīgi zināt!

- Durbes upe laivojama ar kanoe, kajakiem un smailtēm.
- Sākot no jūnija vidus, vairākos posmos upe aizaug. Laivojot ar kanoe, tā nav problēma, bet kajaku un smailu airtējāji dabūs mazliet vairāk pasvīst. Piepūšamajām laivām Durbe nav piemērota.
- Laivojot divas dienas pa Durbes upi no Cīravas līdz Pāvilostai, apmetnes vietu meklē Mežaine P. apkārtnē.
- Esi atbildīgs – lieto glābšanas vesti (bērniem līdz 12 gadu vecumam obligāti!), izvairies no alkohola lietošanas, lēkšanas ūdenī nezīnāmās vietās.
- Kad esi laivā, necelies kājās – apgāzies!
- Peldēšanai izvēlies drošās, peldēšanas prasmei atbilstošās vietas!
- Hermētiski iepakotam jābūt vismaz vienam mobilajam tālrunim, pārliecīnīs, vai tev ir laivu iznomātāja tālrūpa numurs, ja nepieciešama evakuācija!
- Neatstāj ugunsķuru bez uzraudzības.
- Aiz tevīs upe paliek tirāka – atkritumus ņem līdzi!

Populārākie maršruti
Akmene (Salmāju) tilts–Pāvilosta 48 km
Cīrava–Pāvilosta 42 km
Upsēdes tilts–Pāvilosta 28 km
Upsēdes tilts–Saka 22 km
Mežaine–Pāvilosta 21 km

Pange tāhele!

- Durbe on tūtipiline vabaajaveetmiskoht ja jōēl saab sōita kanuu-, sūsta- ja kajāki-paatiēga.
- Alates jūuni keskelē kasvab jōģi mitmel pool kinni. Kanuupaadiģa liikudes pole see problēem, kajākite ja sūstādēģa liikudes on āģa vāģa madalikest ūlesāamīseks veidi rohkem hīģistada. Tāispuhutavate paatiēģa Durbe jōēl matkata ēi saa.
- Matkates kaks pāēva Durbe jōēl Cīravast kuni Pāvilostāni otsīģe randumis- ja puhkekoht Mežaine P. kandīs;
- Olģe vastutustundliikud – kandķe pāāsteveste, lasteēle kuni 12 a. v. – kohustusliki! Vāģitģe alkoholi tarbīmist, ūģimīseks valģģe ohutud, ūģimīsoskustele vastavād paigād!
- Arģe tōuske paadis pūsti – vōite kukkuda! Olģe ettevaatliikud paadile astudes ja kaldale lāhenedes – ģust siis on suurem risk jōķķe kukkuda!
- Hermeetiilisel peab olema pakitud vāģemalt ūķs mobiiltelefon, kuhu on salvestatud paadirendi telefoninumber!
- Toidu valmistāmisēks soovītarne kasutada piimust. Lōķet tehke vaid selleks etteņāhtud kohtades ja āģģe jātķe sēģa jāģeēlvetāģe.
- Austāģe ērāvaldust, jātķe puhķe- ja telķmīskoht puhtana ja korralikuna, prūģģi vōtķe kaasā!

Populārēemād marsruudīd
Akmene (Salmāju) sild – Pāvilosta 48 km
Cīrava – Pāvilosta 42 km
Upsēdes sild – Pāvilosta 28 km
Upsēdes sild – Saka 22 km
Mežaine – Pāvilosta 21 km

LV Durbes upe iztek no Durbes ezera, pēc 48 km tecējuma tā, satekot kopā ar Tebru, veido Sakas upi, kas ietek jūrā Pāvilostā.

Durbe ir izteiktā kontrastu upe. Pasakaini skaistas vietas mijas ar visai parastām, dažbrīd pat vienmuļām ainavām, skaistas un garas straujtes spēji sabremzējas teju vai stāvošā ūdenī.

Tradicionāli laivošanu pa Durbi uzsāk Cīravā, taču braucienu var pagarināt no Akmenes (Salmāju) tilta 6 km augšpus Cīravas.

Sākot Cīravā, uzreiz pēc iekāpšanas laivās pie Cīravas tilta Durbe šķēr šīs savā straumē un nes pret vecā tilta akmeņiem balstiem. Šajā vietā jācēnās turēties straumes labajā pusē. Ja tiekatecjam tīlam garām sausa, tad purtmāko laivojumu no apgāšanās viedokļa uztraukties nevajag. Nākamos 2 km upes labo krastu ir okupējuši liellopi. Labsirdīgas govīs, leni gremojoš, laivotājos noraugās no apgruzto krūmu apkaļas.

Pēc ganībām upe sāk likumot gar krūmāju audzēm, parādās ap 7 m augstas krasta kraujas. Šur tur krastos spītīgi turas pa lielam ozolam. Noteikti vajag piestāt pie dzelzsbetona tilta (3,6 km lejpus Cīravas) un uzkāpt uz tā. Tas ir viens no retajiem dzelzsbetona tiltiem uz nekuriem. Ceļš pie tā nepienāk un sajūtas, uz tā stāvēt, ir sirreālas.

Tālāk upe met lokus gar atstatu stāvošām mājām, līdz laivotājs atpogas mežā. Egles, priedes, ozoli, kļavas un oši, zemi atsegumi un straujtes. Šis ir skaistākais Durbes posms, kas priedē tieši 6 km. Pēc meža posma upe met cilpu cilpas pa plāvaj, kuru vidū ir Upsēdes tilts. Pirmie un skaistākie 13,7 km pa Durbes upi ir palikuši laivas kļūdeni.

Nākamie 7,3 km līdz Mežaines tiltam ir nebeidzami likumi, krasta plavas un diezgan vienmuļas ainavas. Toties šis posms ir makšķernieku paradīze. Durbei šeit ir vienmērīgs un labs kritums, straume un likumi veido bedres, sapalu un asaru lomi šeit garantēti.

Pēc Mežaines tilta atkal sākas krietni skaistāks un interesantāks posms – upe plūst cauri mežam, vietām krastos redzamas ozolu birzīs. Priedē augstas krastu kraujas, bet 4 km lejpus Mežaines tilta upes kreisajā krastā labi redzami Sēku dižozoli. Nākamos 6 km upe kļūst arvien lēnāka, plūstot cauri biežam dažādu koku mežam. Aiz dzelzsbetona tilta pie Unguru mājām tecējums atkal kļūst straujāks, bet tas nav uz ilgu laiku, jo Durbe šeit jau ir beigusi savu skrējieni un pie Sakaslejas baznīcas satek ar Tebru. Tieši upju satekā ir laba ceļojuma beigu vieta, bet spēcīgākie var turpināt airt pa Saku līdz jūrai.

Sakā ainava mainās, jūtams jūras tuvums. Vecas pāļu piestātnes, spirta brūža skursteni, tīkli un motorlaivas. Dzelzceļa tilts, elegantas pils kāpnes, un Tapesmuižas parkā ved teju līdz ūdenim, un tad Pāvilosta ir klāt. Vēl atliek airējums gar mazajiem zvejnieku kuģīšiem, jahtu piestātni, un turpat jau ir molu gali un jūra. Durbes ceļojums ir beidzies.

EE DurbejūrasaibalgušēDurbejarvest,48km jārēl voolab see Tebra jōkke ja mōlemad moodustavad Saka jōe, mis suubub merre Pāvīlostas.

Durbe on suurte kontrastide jōgi. Muinasjutuliselt ilusad paigad vōivad mōne hetkega vahelduda kohati suhteliselt igavate paikadega, ilusad ja pikad kiirvoelut lōigud vōivad jārsku kiirust maha vōtta ja peagi leiate end paigal seisval veel.

Traditsiooniselt algab paadimatk Durbe jōel Cīravas, kuid seda vōib pikendada ja alustada hoopis Akmenē (Salmāju) silla juurest 6 km Cīravast ūlalpool.

Alustades matka Cīravast haarab jōgi kohe pārst paadille astumist Cīravā silla juurest teid oma vooluga kaasa ja vana kivisilla sammaste suunas. Ūritage paadi ūmberjāmisē vāltimisēks pūsida jōe paremal kūjel. Olles vanast sillast ūnnelikult ja kuivana mōodunud, peaks jārgnev matk ūmbernimemisē oses muretut olema. Jārgmisēd 2 km okupeerivad jōekaldaid kariloomade hordid. Heasidumlikud lehmad jārģivad matkajaid āra nāritud pōosaste vahelt, ise samal ajal aeglaselt māludes.

Karjamaade jārēl muutub jōgi jārē-jārģult kārūnulisemaks, ilmuvad ūmbes 7 meetri kōrgused kaldā luitēd. Siin seal kasvab kaldal mōni suur tamm. Kindlasti tehke peatus raudbetonsilla juures (3,6 km Cīravast allapoole). See on ūks harva esinev raudbetoonist sildu, mis kuhugi ei vii, ehk silla jūrde pole teed. Sellel seisest on sūrreaalne tunne.

Edasi lookleb jōgi mōōda ūksikutest mājadedst, kuni matkaja lelab end metsast. Kuuseid, mārnid, tammed, vahtrad ja saared, madalad paljandid ja kārēstikud. See on ilusaim Durbe lōik, nauding kestab tāpselt 6 km. Pārast ilusast seiklust metsas lookleb jōgi lābi asade. Keset aasasid nāete Upsēde silda. Esimesed ja ilusamad Durbe jōe 13,7 km on jārēnud seljātaha.

Jārgmisēd 7,3 km kuni Mežainē sillani on lōpmatult kārūnulisēd, kaldāid āāristavad aasad ja vaated on suhteliselt ūksluisēd. Samas on see lōik kalurite paradīs. Durbel on siin tasane ja hea langus, vool ja kārānakud mōodustavad auk, turvaste ja ahvena saak on garanteeritud

Mežaine silla jārēl on taas ilusam ja huvitavam jōelōik – jōgi voolab lābi metsā, kohati nāete kallastel tammikud. Teid tertivavad kōrged jōekaldad, aga 4km allapoole Mežaine silda on jōe vasakul poolēl hāsti nāha Sēku suurtammed. Jārgmisēd 6 km muutub jōgi aina aeglasemaks, voolates lābi pakus segametsā. Pārast raudbetoonist silda „Unguri” talu juures muutub vool taas kiiremaks, kuid seda ei jātku kauaks, sest Durbe jōgi on oma kiirjooksu lōpetanud ja ūhineb Sakasleja kiriku juures Tebra jōega. Just mōlema jōe ūhenduskoht on hea marsruudi lōpetamīsēks, aga need, kes end piisavalt tugevana tunnetavad, vōivad jāt-kata matka mōōda Saka jōge mereni.

Saka jōel vaated muutuivad, on tunda mere lāhedust. Vanad vaiad ja randumiskohad, piir-tustehase korstnad, kalavōrgud ja mootorpaadid. Raudteesild, Upesmuiža pargis peaaegu veeni ulatuvad kitsad trepid ja Pāvīlostā on kārēga katsutav. Jāāb vaid tasaselt mōōduda vāikestest kalurilaevadest, jahisadamast ja juba oletegi jōēdnud muuli otsani ja mereni. Paadimatk Durbe jōel on lōppēnud.

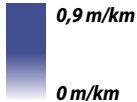


- C Upsēde**
- 10 Pussabrukusi laipa pār upi.**
EE/ Pooleldi lagunēnud purre ūle jōe.
- D Mežaine**
- 11 AIZVĒJI**
+371 29100596
- 12 IEVLEJAS** 30 m
+371 29124128, www.ievlejas.viss.lv
Saimniecē piedāvā lauku maizi nogāršošanai uz vietas un līdzī nēmsanai. Saimniecē senlietu krātuvē apskatāmi vairāk nekā 200 dažādu senu darbarīku un sadzīves priekšmetu.
EE/ Siin pakub perenaine teile kodus kūpsetatud pōrandaleiba, mis on kerkinud ehtsa juuretisega kerkinud ja kūpsetatud puukūtēga ahjus – vōite maitsta koha peal ja ka kaasa osta. Peremehe vanavara kogudes leidub enam kui 200 erinevat vana tōōriista ja tarbeeset.
- 13 Iekārts gājēju tiltiņš pār upi**
EE/ Jalakāijate rippild ūle jōe
- 14 Sakaslejas ev. lut. baznīca**
+371 29124128 60 m

MARŠRUTI UN PIEĒĀS PUNKTI UPEI / VEETURISMI MARSRUUDI JA JŌELE JUURDEPĀĀS

Jūra Meri 1 Pāvīlostā 5,7 Saka 14,7 km Mežainē 7,3 Upsēde 13,7 km Cīravā 6 Akmenē 13 Durbes ezers / jārē

Upes kritums / Jōe langus



Baznīca celta ap 1560. gadu pie Tebras un Durbes satekas vietā, kur agrāk atradusies Sakas osta. Baznīcas interjeru grezno kuģa modelis (1833). Lāudis tiecēja, ka tas aizsargā jūrasbraucējus no bojāejas.
EE/ Sakasleja evangeelne luteriusu kirik
Kirik ehitati 1560. aasta paiku Tebra ja Durbe jōgede ūhinemiskohas, see on koht, kus kunagi varem asus Saka sadam. Kirik ehitati ūmber 1743. aastal. Kiriku sisustust kaunistab laeva mudel (1833). Rahvasuu rāēģib, et see kaitēs meresōitjaid huk-kumisē eest.

15 KRAUJIJĀS 10 m
+371 26611009



16 SAKA 10 m
+371 63498229, 29121894, tic@pavilosta.lv

Laivotāju apmetnes vieta, ērta vieta beigt laivojumu pa Durbi un Tebru.
EE/ Matkajate puhkekoht, mugav koht
Durbe ja Tebra matka lōpetamīsēks.

17 Sakas pilsdrupas un pilskalns 180 m
EE/ Saka lossi varemed ja linnus

18 Bijūšais Liepājas–Ventspils dzelzceļa linijas tilts
EE/ Endine Liepāja – Ventspils raudteesild

19 OĀZE ĢIMENEI 10 m
+371 63498115, 26046489

20 PUERTO VV 10 m
+371 29488247

Saimniecē piedāvā dažādas radošās darbnīcas – ziepju izgatavošanu, floristikas un suveniru izgatavošanu, sveču liešanu, nodarbes ar smiltim.
EE/ Siin pakub perenaine kātt proovida erinevatel loovaladel – seebi valmistamine, lilleseade ja suveniiride valmistamine, kūūnla valamine, liivaga meisterdamine.

21 ATPŪTA UPES KRASĀ 120 m
+371 26453136
EE/ PUHKUS JŌE KALDAL

22 Zivju veikals “Kaija” 160 m
+371 26522248, 26597297
EE/ Kalapood “Kaija”

F Tilts pār Saku
Ērta vieta laivojuma nobeigumam.
EE/ Sild ūle Saka jōe
mugav koht paadimatka lōpetamīsēks.

23 Pāvīlostas novadpētniecības muzejs 120 m
+371 63498276
Ekspozīcija stāsta par Pāvīlostas un Sakas vēsturi.
EE/ Pāvīlostā koduloomuuseum
Muuseumi pūsīnāitus jutustab Pāvīlostā ja Saka ajaloo.

24 Skatu tornis 140 m
EE/ Vaatetorn
G Pāvīlostas osta
EE/ Pāvīlostā sadam

25 Pāvīlostas osta un moli
EE/ Pāvīlostā sadam ja muulid

Aprakstā ietvertas naktsmītnes, kas atrodas upes krastā. Plašāka informācija par Pāvīlostas tūrīsmā vietām un naktsmītņēm: www.pavilosta.lv, tic@pavilosta.lv, tel. +371 63498229, 29121894
EE/ Lisatud ūōbīmīskohad, mis asuvad jōekallastel. Lāhem info Pāvīlostā kūlāstuskohtadest ja ūōbīmīs vōimālustest: www.pavilosta.lv, tic@pavilosta.lv, tel. +371 63498229, 29121894

- Laivu noma / Teenusepakujad**
- K** Kanoe / Kanuu
 - K** Kajaks / Sūst
 - S** Jūras kajaks / Meresūst
 - I** Piepūšamā laiva / Kummipaat
 - SUP** Airdēlis / Aerusur
 - R** Pontonu plosts / Ujuvparv
 - SOT** SOT-kajaks / SOT-sūst

Abavas brīvdienas **CK**
+371 26825352, www.laivo.lv

Campo **CKSI**
+371 29404049, www.laivas.lv

Jūras laivas **CKS SOT**
+371 29464901, 29283765, www.juraslaivas.lv

Kanoecentrs **CKS SUP**
+371 26116933, www.kanoecentrs.lv

Kurzemes laivas **C**
+371 29985244, www.kurzemeslaivas.lv

Laivinieks.lv **CK SOT SUP I**
+371 27878757, www.laivinieks.lv

Laivot **CK** +371 26825352, www.laivo.lv

Mučas **CK SOT IR**
+371 26132961, www.laivunoma.com

Niknās Laivas **K**
+371 26377055, www.niknaslaivas.lv

Piparmētra **C**
+371 27878004, janis@udensputni.lv

Pārcēlājs **C** +371 26426992

Priežumuiža **C**
+371 29272547, www.priezumuiža.lv

Redzēt Debēsis **CKS SOT**
+371 20610511, www.redzetdebesis.lv

Sofijas Laivas **CK**
+371 29339677, www.sofijaslaivas.lv

